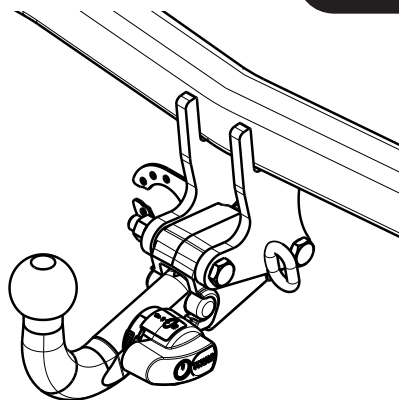

Fitting instructions

Make: Suzuki

Grand Vitara 3drs; 2011->

Type: 5417




- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

BRiNK®

Your perfect fit
brink.eu

Couplingsclass: A50-X

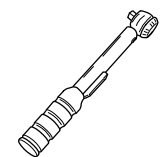


Approved

Approved

ECE/R55

E11 55R 018070




0km

1000km


↻ + ↻

Max. mass trailer : 1600 kg


Max. vertical load : 85 kg




D-Value: 8,85 kN









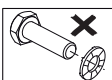
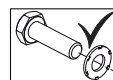
8.8

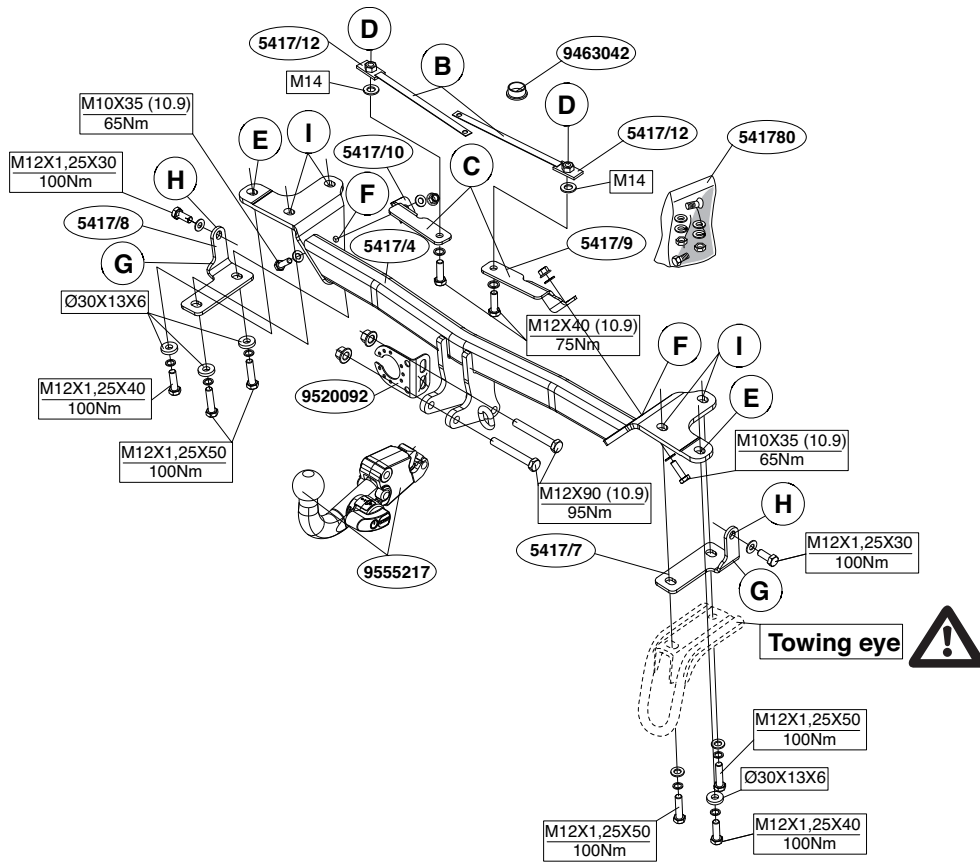


10.9



10



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer het sleepoog.
2. Demonteer het laatste gedeelte van het uitlaatsysteem.
3. Demonteer het hiteschild.
4. Boor overeenkomstig fig. 1 het gat $\varnothing 29\text{mm}$.
5. Plaats aan de binnenzijde van het chassis de twee strippen B Zie figuur 2.
6. Plaats de steunen C en bevestig deze t.p.v. de punten D, monteer het geheel los-vast.
7. Behandel de geboorde gaten met een anti-roestmiddel.
8. Plaats de afdichting (9463042) t.p.v. punt A.
9. Zaag overeenkomstig figuur 3 een deel uit de hiteschild.
10. Monteer het hiteschild.
11. Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 75 mm breed en 25 mm diep uit.
12. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten E.
13. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten F .
14. Plaats de steunen G en bevestig deze t.p.v. de punten H en I, monteer het geheel los-vast.
15. Monteer het kogelhuis.
16. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
17. Monteer de achterste uitlaatdemper.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

men de dealer te raadplegen.

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the towing eye.
2. Detach the last section from the exhaust system.
3. Remove the heat shield.
4. Drill the hole $\varnothing 29\text{mm}$ as shown in fig.1.
5. Position the two strips B on the inside of the chassis See figure 2.
6. Position the supports C and attach them at points D, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Treat the holes drilled with an anti-rust preparation.
8. Position the sealing (9463042) at point A .
9. Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 3.
10. Fit the heat shield.
11. On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 75 mm wide and 25 mm deep.
12. Fit the tow bar at points E.

13. Fit the tow bar at points F.
14. Position the supports G and attach them at points H and I, then fit the whole thing without fully tightening.
15. Fit the ball housing.
16. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
17. Fit the last exhaust silencer.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Abschleppöse abmontieren.
2. Den hintersten Teil des Auspuffsystems abmontieren.
3. Das Hitzeschild abmontieren.
4. Gemäß der Abb. 1 das Loch ø29 mm bohren.
5. Im Langträger die beiden Streifen B anlegen Siehe Abbildung 2.
6. Die Halterungen C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Die gebohrten Löcher mit einem Rostschutzmittel behandeln.
8. Die Abdichtung (9463042) bei Punkt A anbringen.
9. Gemäß der Abbildung 3 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.
10. Das Hitzeschild montieren.
11. Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 75 mm breiten und 25 mm tiefen Teil herauschneiden.
12. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten E montieren.
13. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten F montieren.
14. Die Halterungen G anlegen und bei den Punkten H und I befestigen. Alles halbfest montieren.
15. Das Kugelgehäuse montieren.
16. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
17. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

der Händler zu Rate zu ziehen.

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter l'anneau de remorquage.
2. Démonter la dernière partie de l'échappement.
3. Déposer le bouclier thermique.
4. Percer conformément à la fig. 1 le trou de $\varnothing 29\text{mm}$.
5. Placer les deux plaquettes B à l'intérieur du châssis. Voir la figure 2.
6. Positionner les supports C et les fixer à l'emplacement des points D, monter l'ensemble sans serrer.
7. Appliquer une couche d'antirouille sur les trous percés.
8. Placer la pièce de colmatage à l'emplacement (9463042) du point A

9. Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 3
10. Monter le bouclier thermique
11. Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 75 mm de large et 25 mm de profondeur.
12. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points E.
13. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points F.
14. Positionner les supports G et les fixer à l'emplacement des points H et I, monter l'ensemble sans serrer.
15. Monter le logement de la rotule.
16. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
17. Monter l'échappement du silencieux arrière.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Avlägsna dragkroken.
2. Demontera den bakersta delen av avgassystemet.
3. Avlägsna värmeskölden.
4. Borra hålet $\varnothing 29$ mm enligt fig.1.
5. Placera de båda skenorna B mot chassits insida. Se figur 2.
6. Placera stöden C och fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Behandla de borrhålen med ett rostskyddsmedel.
8. Placera tätningen (9463042) vid punkterna A.
9. Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 3.
10. Fäst värmeskölden.
11. Såga ut en del på 75 mm bred och 25 mm djup ur mitten av stötfångarens undersida.
12. Montera dragkroken vid punkterna E.
13. Montera dragkroken vid punkterna F.
14. Placera stöden G och fäst dem vid punkterna H och I, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
15. Montera kulhuset.
16. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
17. Montera avgasrörets bakersta dämpare.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter slæbeøjet.
2. Demonter den sidste del på udstødningssystemet.
3. Tag isoleringspladen af.
4. Bør ifølge fig.1 hullet $\varnothing 29$ mm.
5. Anbring de to plader B på indersiden af chassiset. Se fig.2.
6. Anbring støtterne C og monter disse ved punkterne D monter det hele manuelt.
7. Behandl de borede huller med et antirustmiddel.
8. Anbring tætningsdelen (9463042) ved punktet A.
9. Sav ifølge figur 3 et stykke ud af varmeskjoldet.
10. Monter varmeskjoldet.
11. Sav midt på kofangerens underside en del på 75 mm bredde og 25

mm dybde ud.

12. Monter anhængertrækket ved punkterne E.
13. Monter anhængertrækket ved punkterne F.
14. Anbring støtterne G og monter disse ved punkterne H og I monter det hele manuelt.
15. Monter kuglehuset.
16. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
17. Monter den bageste lydpotte.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
 - * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la

reseña de montaje.

1. Desmontar el anillo de enganche.
2. Desmontar la última parte del sistema de escape.
3. Retirar el escudo térmico.
4. Taladrar como indicado en la fig. 1 el orificio ø29mm.
5. Instalar en el lado interior del chasis las dos tiras B. Véase la figura 2.
6. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
7. Tratar los orificios taladrados con un producto anticorrosivo.
8. Colocar el tapón a la altura (9463042) del punto A.
9. Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 3.
10. Coloque el escudo térmico.
11. Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 75 mm de ancho y 25 mm de profundidad.
12. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos E.
13. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos F.
14. Colocar los soportes G y fijarlos a la altura de los puntos H y I, montar el conjunto sin apretar mucho.
15. Montar la caja de la bola.
16. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
17. Montar el amortiguador posterior del tubo de escape.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina***

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Smontare l'anello di traino.
2. Smontare la parte esterna del sistema di scarico.
3. Rimuovere lo scudo termico.
4. Praticare un foro di $\varnothing 29$ mm come indicato in fig. 1.
5. Inserire le due strisce B all'interno del telaio. Vedi figura 2.
6. Posizionare i sostegni C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
7. Trattare i fori praticati con antiruggine.
8. Applicare la guarnizione (9463042) in corrispondenza del punto A.
9. Segare via dallo scudo termico la parte indicata in figura 3.
10. Montare lo scudo termico.
11. Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 75 mm e profondo 25 mm.
12. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti E.
13. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti F.

14. Posizionare i sostegni G e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti H ed I.

15. Montare l'alloggiamento della sfera.

16. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

17. Montare il sostegno più esterno del tubo di scarico.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Ennen asennusta, selvittä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Zdemontować pierś cie holowniczy.
2. Zdemontować ostatni odcien rury wydechowej.
3. Zdemontować osł onęcieplną.
4. Wywiercić zgodnie z rys. 1 otwór Ø29mm.
5. Umieść cić od wewnątrz podwozia dwa paski B .Patrz rysunek 2.
6. Umieść cić wsporniki C i umocować je w punktach D, lekko przymocować cał osć.
7. Zabezpieczyć wywiercone otwory środkiem przeciwkorozyjnym.
8. Umieść cić szczeliwo (9463042) w punkcie A.
9. Wypił ować zgodnie z rysunkiem 3 część ć z pł tyty żaroodpornej.
10. Zamontować pł tyty żaroodporną
11. Wypił ować w środkowej część ci od spodu zderzaka odcinek szerokości 75 mm i 25 mm w gł ąb.
12. Zamontować hak holowniczy w punktach E .
13. Zamontować hak holowniczy w punktach F .
14. Umieść cić wsporniki G i umocować je w punktach H i I, lekko przymocować cał osć.
15. Zamontować obudowękuli.
16. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
17. Zamontować ostatni tł umik rury wydechowej.

Co do montażu i montowania część ci pojazdu zapoznać sięz podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać sięze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać sięz załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwierćć upewnić sięczy w pobliżu nie znajdując się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powł oki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Utrzymywać kulę w czystość ci, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cał y okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.



ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskeekin kyseistä autoa

1. Irrota vetorengas.
2. Irrota pakoputkijärjestelmän viimeinen osa.
3. Irrota lämpösuojus.
4. Poraan reikä läpimitaltaan Ø29mm:n suuriseksi kuvan 1 osoittamalla tavalla.
5. Aseta alustan sisäpuolelle molemmat kaistaleet B. Ks. kuva 2
6. Aseta kannattimet C ja kiinnitä ne kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Käsittele poratut reiät ruosteenestoaineella.
8. Aseta tiiviste (9463042) kohtaan A.
9. Sahaan osa lämpösuojuksesta kuvan 3 mukaisesti.
10. Kiinnitä lämpösuojus.
11. Sahaan irti puskurin alaosan keskiväliltä 75 mm leveä ja 25 mm syvä osa.
12. Kiinnitä vetokoukku kohtiin E.
13. Kiinnitä vetokoukku kohtiin F.
14. Aseta kannattimet G ja kiinnitä ne kohtiin H ja I, kiinnitä ne kaikki löyhästi.

15. Kiinnitä kuulakotelo.
16. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
17. Kiinnitä takimmainen pakoputken äänenvaimennin.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽ:

Před instalací je nutno zkontrolovat typovýš titek, abyste zjistili, který nákreres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte tažnou tyč.
2. Oddělte poslední část ze systému výfuku.
3. Odejměte tepelný š tít.

4. Vyvrtejte otvor o prů měru 29mm viz schéma č.1.
5. Umístěte tyto dva pásky (B) zevnitř na podvozek. Viz schéma 2.
6. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
7. Oš etř ete vyvrtné otvory antikoročním př ípravkem.
8. Umístěte uzávěr (9463042) v bodu A
9. Uš eže pilkou část tepelného š títu tak jak je uvedeno v obrázku 3.
10. Připevněte tepelný š tít.
11. Ve spodní části stř edu nárazníku odř ízněte část o rozměrech 75 mm š íř ky a 25 mm hloubky.
12. Připevněte tažnou tyč v E.
13. Připevněte tažnou tyč v F.
14. Umístěte vzpěry G a připevněte je v bodech H a I, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
15. Připevněte kryt tažné koule.
16. utáhněte vš echny matice a š rouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
17. Připevněte poslední tlumič výfuku.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obrať te se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatř eno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obrať te na svého prodejce.
- * **Př i vrtání dbejte zvýš ené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů .**
- * Pokud jsou na maticích bodového svař ování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáží uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a vontatószemet.
2. Válassza le a kipufogórendszer utolsó részét.
3. Vegyük le a hővédő pajzsot.
4. Fúrja ki a 29mm lyukat az 1. ábra szerint.
5. Helyezze a két szalagot (B) az alváz belső részére. Lásd az ábrát 2.
6. Helyezze el a C támasztékokat és illessze a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Az összes fúrt lyukat kezelje rozsdagátló szerrel.
8. Helyezze el a pecsétzárát (9463042) a A.
9. Az 3. ábrának megfelelően fűrészeljünk ki egy darabot a hővédő pajzsból.
10. Szereljük fel a hővédő pajzsot.
11. Az ütköző középeinek alsó részén, fűrészeljen ki egy 75 mm széles és 25 mm mély darabot.
12. Illessze a vontatórudat a E pontokhoz.
13. Illessze a vontatórudat a F pontokhoz.
14. Helyezze el a G támasztékokat és illessze a H és I pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
15. Szerelje fel a gömbházat.
16. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.
17. Helyezze fel az utolsó kipufogódobot.

Szét szerelés és a járműalkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a

rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentéssel van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkkel.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetéseket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a mi anyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять буксировочное ухо.
2. Снять последнюю секцию выхлопной трубы.
3. Снять теплозащитный экран.
4. Просверлить отверстие диаметром 29 мм, как указано на рис. 1.
5. Поставить на внутренней стороне шасси две полосы В. См. рисунок 2.
6. Поставить кронштейны С и прикрепить их в точках D, закрепив не до конца.
7. Обработать просверленные отверстия антикоррозийным средством.

8. Установить уплотнение (9463042) в точке А.
9. Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 3.
10. Установить теплозащитный экран.
11. Выпилить из бампера в середине снизу часть размером 75 мм шириной и 25 мм глубиной..
12. Прикрепить буксирный крюк в точках Е.
13. Прикрепить буксирный крюк в точках F.
14. Поставить кронштейны G и прикрепить их в точках H и I, закрепив не до конца.
15. Установить корпус с шаром.
16. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
17. Установить заднюю выхлопную трубу.

монтажу.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Vring не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по

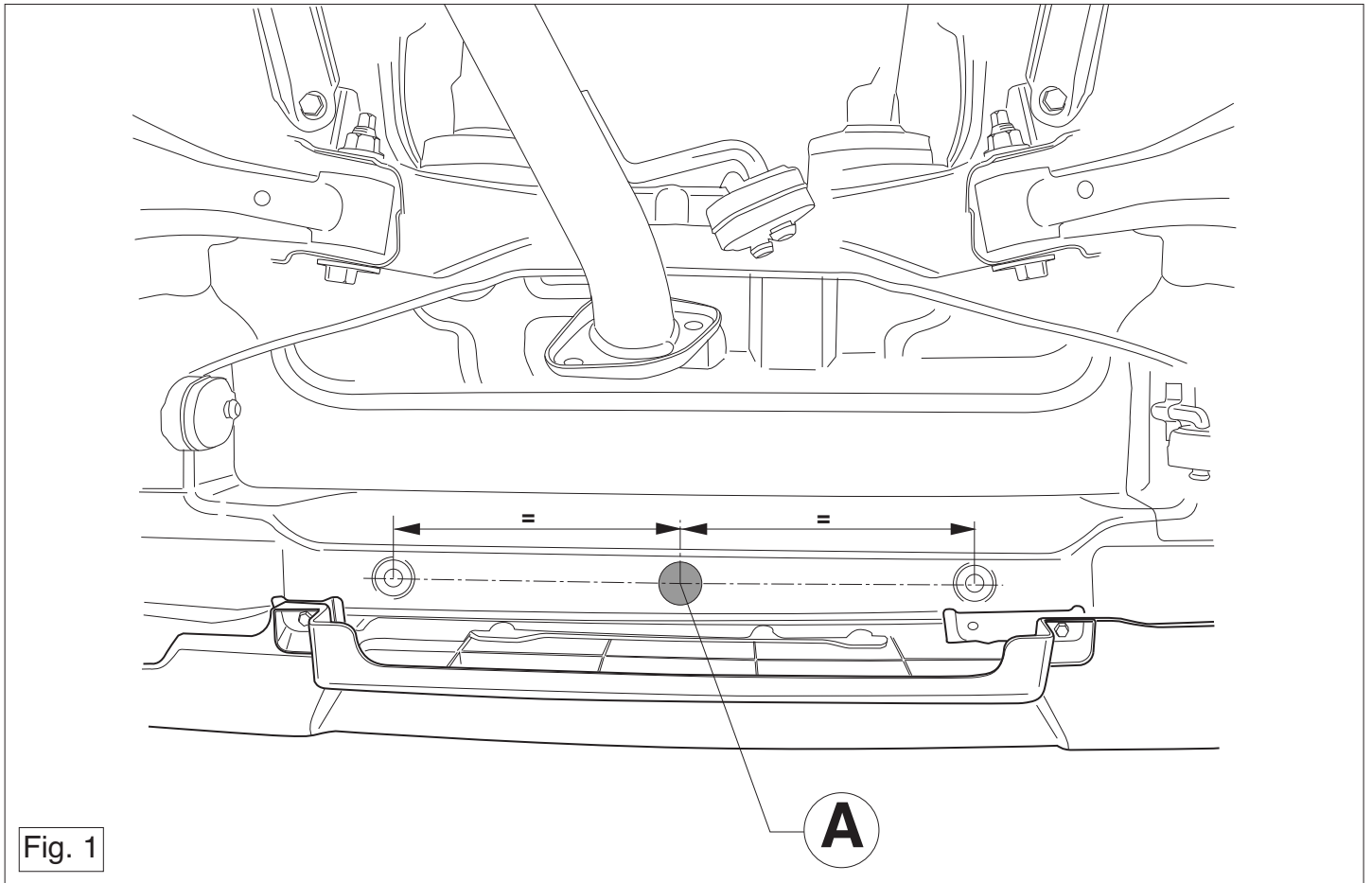


Fig. 1

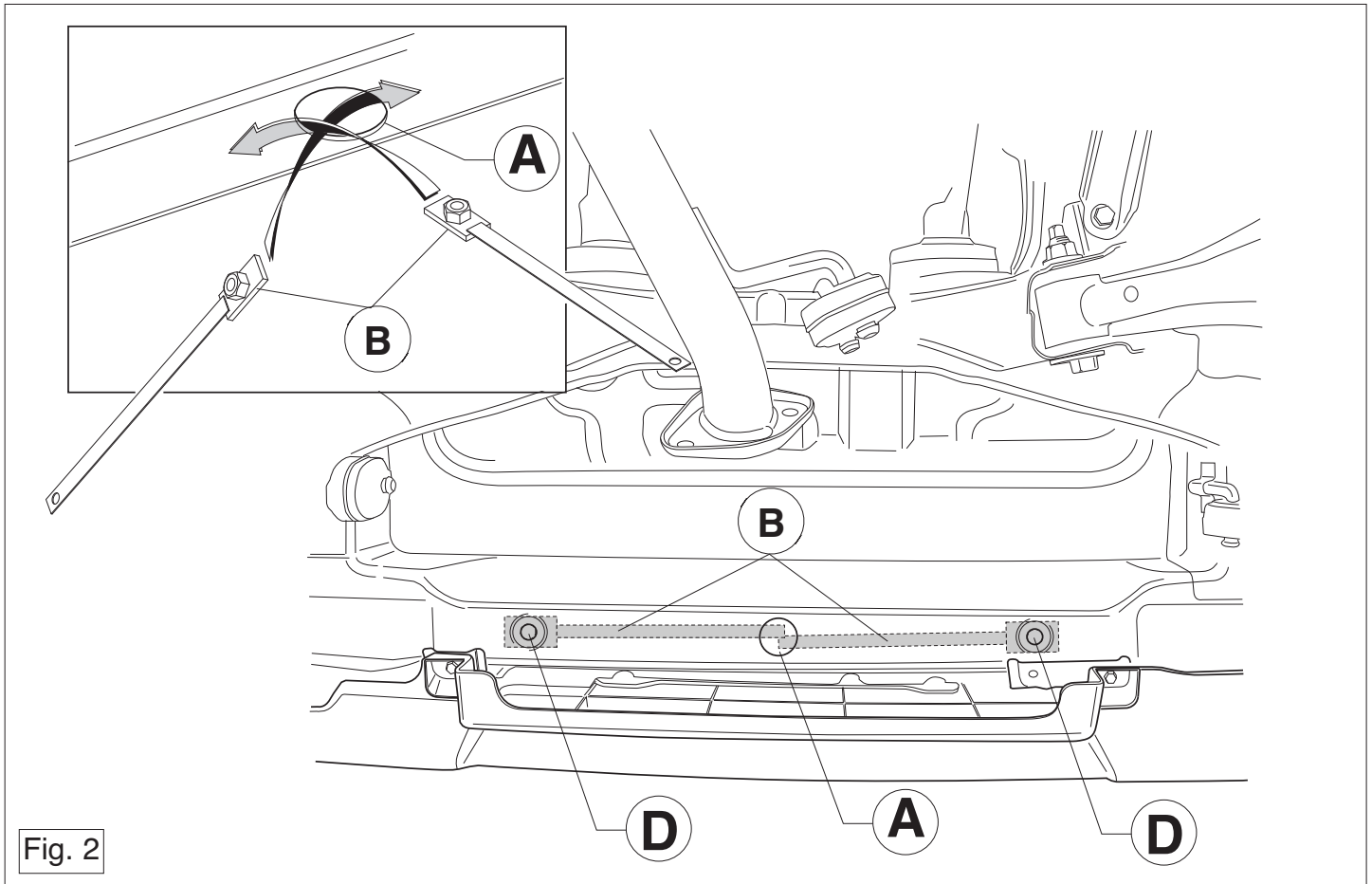


Fig. 2

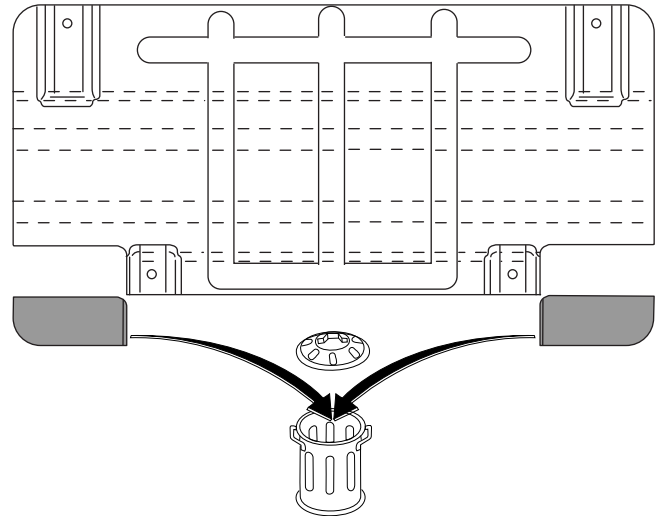
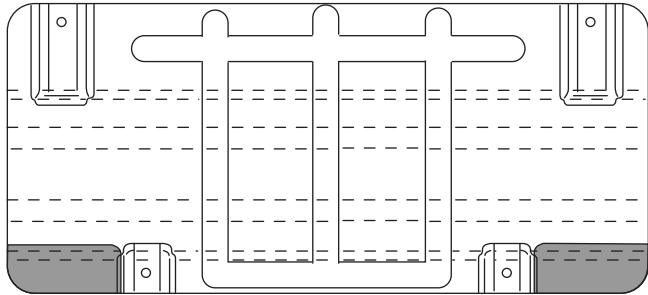


Fig. 3

